

PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE



To the Venerable and Christ-loving clergy and laity of the Ukrainian Orthodox Church in Australia, New Zealand, Canada, Europe, South America, the United States of America and in Ukraine.

May the Grace of our Lord and God and Savior Jesus Christ, the Love of God the Father and the Fellowship of the Holy Spirit be with you all!

Dear and beloved brothers and sisters in the Lord!

Once again the ecclesiastical calendar of our Holy Orthodox Church brings us to the sacred time of St. Philip's Fast, a time for all Christians to prepare for the birth of our Lord and Savior Jesus Christ. During this time of spiritual journey, we are to seek the ways in which we can place our lives into the context of the events of Bethlehem, knowing that in Christ our Savior we are claimed as God's own forever. The whole of this St. Philip's Fast and the salvation story is premised on the birth of the Child, which offers us a glimpse and hope of new life. Unfortunately, during this time each year we often fail to comprehend the reason of this special and sacred season.

During the next several weeks, we shall seek to proclaim in word and deed the possibility of new life for all humanity. By the time Orthodox Christians enter into the season of St. Philip fast and begin to prepare to greet into the world a new-born Child, the commercial world has already declared its version of the "Xmas Holidays". Being bombarded by the materialism surrounding the celebration of this "joyful season", we sometimes forget that we have entered the time of waiting, reflection and a heavy dose of joyful expectation. We are invited to fast in order to renew our faith, deepen our prayer life and prepare ourselves for a Holy Encounter with the Christ-Child.

Now more than ever, we who proclaim our love to Christ must remind the world that the Nativity season is, indeed, a proclamation of the Incarnation of Christ – the Word who "was made flesh and dwelt among us" (John 1;14) in all humility as a child in a manger – while we remember the promise of Christ to return in all His Glory at the Great and Final Judgment;

To reflect on the historical Nativity of the Christ-Child and to await His glorious return has no value unless we willing and able to nurture this birth in our hearts every single day. In order to worthily celebrate Christ's Nativity, we are invited during this fasting period to participate in the fulfillment of God's mission "to bring good news to the poor, to release the captives and all who are oppressed and to proclaim the year of the Lord's favor" (Lk. 4:18-19).

The liturgical readings of the next several weeks, leading us to the Nativity of Christ are as much about our birth as they are to prepare us for the Nativity of the Savior. They are about our identification with the events we read and hear in the Sacred Scriptures. As Orthodox Christians, we need understand

that there is certain urgency about how we live out our Christian values. We are invited to come and see Him – the Christ-Child – and to see ourselves in Him. Where do we encounter weakness in our own hearts? How do we become a neighbor to those who are weak in our society? How well do we represent the caring presence of God in the world?

When we live lives characterized by love and caring, we do image that presence to the world today. The parish communities that take seriously their call to image the reality of God offer what secular institutions cannot: holiness of life, rejection of evil, compassion for the other and a willingness to share. We cannot model a better way of living without first encountering the Christ-Child – the Incarnation. This time of St. Philip's fast calls us to detach from the things and ways that are not of God and to stand with God.

As in the past, we call you all, as our spiritual children, to pray fervently during this season for the leaders of the world we live in today. It is a secularized world full of strife, economic weakness and political instability. Pray for the maturity of those who lead all our nations and most especially those who lead in Ukraine that their heart's desire will always be to build a strong nation based on a system of law.

As we prepare ourselves for the sacred time of the Nativity of our Lord, we pray for your successful journey through St. Philip's Fast and for your willingness to accept God's Gift of Love to us all. May we all respond to the Good News of Christ's Nativity by looking not only down at the world's misery, but up to God and out to your family, friends, neighbors – and strangers.

Assuring you of our prayers and love and requesting yours, we remain your servants in the Lord,

+ Constantine

Metropolitan – Ukrainian Orthodox Church of the USA and in Diaspora

+ Yuriy

Metropolitan – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Antony

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church of the USA

+Ioan

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church in Diaspora

+ Jeremiah

Archbishop – Ukrainian Orthodox Church, South America Eparchy

+ Ilarion

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Andrij

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of Canada

+ Daniel

Bishop – Ukrainian Orthodox Church of the USA

ПОСТІЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПІСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

*До духовенства та вірних Української Православної Церкви
Австралії, Нової Зеландії, Канади, Європи, Південної Америки,
Сполучених Штатів Америки та України.*

Нехай же милість Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа,
любов Бога Отця і причастя Святого Духа буде зо всіма вами!

Дорогі улюблені у Христі брати і сестри!



Згідно церковного календаря нашої Святої Православної Церкви ми наближаємось до Свято-Пилипівського посту, під час якого всі християни готуються до Різдва Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа. Під час цієї духовної подорожі, ми шукаємо шляхи, щоб співставити наше життя з Вифлеємськими подіями, знаючи, що через Христа Спасителя ми належимо Богові. Ввесь Свято-Пилипівський піст та історія спасіння зосередженні на народженні Дитяти, що дає нам надію нового життя. Але на жаль, під час цього періоду часу ми часто не розуміємо причини цього особливого та священного періоду.

Під час наступних декілька тижнів, ми будемо проповідувати словом і ділом можливість нового життя для всього людства. Заки настає час Свято-Пилипівського посту для православних християн, які почнуть готуватись зустрічати у світ новонародженого Дитяти, промисловий світ вже давно оголосив свою версію "Різдвяних свят". Будучи заваленими матеріалізмом, що оточив святкування цього "радісного сезону", ми часто забуваємо, що прийшов час очікування великої радості. Ми постимо для того, щоб відновити свою віру, покращити своє молитовне життя та підготувати до святої зустрічі з Дитятком-Христом.

А зараз як ніколи, ми, що проповідуємо нашу любов до Христа, мусимо нагадати світові, що Різдвяний період, насамперед, є проголошенням втілення Христа — Слово, що "стало тілом і перебувало між нами" (Ів. 1:14) з повною смиренністю як дитя у яслах — пам'ятаючи про обіцянку Христа повернутись у всій Своїй Славі під час великого та остаточного суду.

Згадуючи про історичне Різдво Христа та очікуючи Його славне повернення не має для нас ніякої цінності аж поки ми не будемо хотіти та виховувати це народження у наших серцях кожного дня. Щоб достойно відсвяткувати Різдво Христа нас закликається, під час цього періоду, взяти участь у завершенні Божої місії "Добру Новину звіщати вбогим, проповідувати полоненим визволення, відпустити на волю помучених, щоб проповідувати рік Господнього змилювання" (Лк. 4:18-19)

Літургійні читання на наступних декілька тижнів, що ведуть нас до Різдва Христового, є і про наше народження, так як вони готують нас до Різдва Спасителя. В цих читаннях

ідеться про наше спів-ставлення з подіями про які ми читаємо і чуємо у Святому Письмі. Як православні християни, ми повинні розуміти, що існує певне занепокоєння про те, як ми живемо вживаючи християнські чесноти. Нас закликається прийти і побачити Його — Дитя-Христа — і побачити в Ньому самих себе. Де ми знаходимо слабкість у нашому серці? Як ми стаємо ближніми до тих котрі є немічні у нашому суспільстві? Чи вміло показуємо світові дбайливу Божу присутність?

Коли ми живемо своє життя осягнене любов'ю та дбайливістю, ми показуємо добрий приклад світові. Парафіяльні громади, які серйозно ставляться до свого покликання - показати Божу присутність, пропонують те, що світські установи не можуть робити, а саме: святість життя, відхилення від злого, співчуття іншим та бажання ділитися. Ми не можемо показати кращий шлях життя не беручи до уваги Дитяти-Христа — Втілення. Цей час Свято-Пилипівського посту закликає нас відкинути шляхи та дії що не від Бога і бути з Богом.

Тепер, як і раніше, ми закликаємо вас всіх, як наших духовних дітей, молитися під час цього періоду за лідерів цього світу в якому ми живемо. Цей світський світ повний чвар, економічної та політичної нестабільності. Моліться за зрілість тих, які керують всіма нашими націями, а особливо за тих, котрі керують Україною, щоб їхні серця були повні бажання будувати міцну націю, що базується на законі.

Готуючись до Різдва нашого Господа ми молимося за ваше успішне проведення Свято-Пилипівського посту та за ваше бажання прийняти Божий дар любові. Нехай ми всі у відповідь на Добру Вістку Різдва Христового будемо дивитись не лиш на недолю світу, а на Бога, на нашу сім'ю, друзів, ближніх та незнайомих.

Запевняємо вас у наших молитвах та просимо ваших, ми залишаємось слугами у Господі,

† КОНСТАНТИН

Митрополит Української Православної Церкви США та Діаспори;

† ЮРІЙ

Митрополит - Української Православної Церкви в Канаді

† АНТОНІЙ

Архиєпископ Української Православної Церкви США

† ІОАН

Архиєпископ Української Православної Церкви в Діаспорі

† ЄРЕМІЯ

Архиєпископ Південно-Американської Єпархії Української Православної Церкви

† ІЛАРІОН

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді

† АНДРІЙ

Єпископ Української Православної Церкви Канади

† ДАНИІЛ

Єпископ Української Православної Церкви США